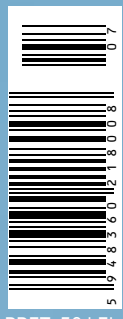


Se distribuie gratuit abonatiilor ZF



PREȚ: 50 LEI

# După Afaceri

nr. 133 iulie 2021

## Premium

Supliment editat de  
ZIARUL  FINANCIAR



**Interior  
Living**

editorial

# Să îți faci chip cioplit?

**Cristina ROȘCA**

Editor-șef *După Afaceri Premium*

În Biblie, porunca numărul doi este „Să nu îți faci chip cioplit!” (și nici asemănare a vreunui lucru din câte sunt în cer, sus și din câte sunt pe pământ, jos, și din câte sunt în apele de sub pământ! Să nu te închini lor, nici să le slujești lor).

Ei bine, unul dintre cele mai populare trenduri din design în prezent pare să spună fix pe dos. Despre ce este vorba? Despre faptul că diverse chipuri - pictate sau sculptate - apar la interior fie sub forma unor bibelouri mai evolute, fie ca opere de artă ori ca suport de lumânări, lămpi, mici piese de mobilier sau decorațiuni.

Nu zic însă că piesele de decor au devenit idoli la care oamenii se roagă, nu în sensul biblic cel puțin. Totuși, există și a existat dintotdeauna o formă de adulație a trupului și chipului uman, indiferent de forma în care el a fost prezentat.

Acum câțiva ani, în casele unora dintre cei mai excentrici muzicieni, actori sau în general narcisiști din orice domeniu puteai găsi mare, pe perete, un portret al proprietarului (proprietarei). Aceste opere erau cumva în spiritul tablourilor cu capete încoronate și familii regale care tronează și azi în palatele din lumea largă.

Nu știu dacă acesta a fost vreodată un trend în adevăratul sens al cuvântului, însă tablourile care înfățișează oameni ori siluete cu siguranță da. De altfel, și la nivel de fotografie, unele dintre cele mai puternice imagini - cele care transmit cea mai multă emoție - sunt cele din genul portret.

Această tendință pare să se extindă în prezent dincolo de imagini - tablouri sau fotografii - și să includă diferite chipuri și părți de trupuri cu funcționalități diferite. O inimă supradimensionată poate trona pe masă pe post de bibelou

reinterpretat, pe când un chip cioplit poate să decoreze corpul unei lămpi. Exemplele sunt de fapt multiple.

Acesta este unul dintre cele mai vizibile trenduri actuale în designul de interior, însă cu siguranță mai sunt și altele, dat fiind că oamenii din toată lumea și-au îndreptat în ultimul an și chiar mai bine atenția asupra propriei locuințe, unde și-au petrecut cea mai mare parte a timpului. Casa a devenit în pandemie și birou, și cafenea și cinematograf, fără a-și pierde rolul primordial de „culcuș”.

În contextul în care am descoperit și redescoperit interiorul - al locuințelor și al nostru personal -, am decis să dedicăm o bună parte a acestui număr pentru tot ce înseamnă acasă. Am dezbătut pe larg teme legate de designul interior - de la tendințe la povești antreprenoriale ale unor studiouri de arhitectură sau mobilier - și de artă - pentru că o fotografie reușită, un print de artă sau un tablou pot condimenta o locuință. Mai departe, am aflat ce înseamnă acasă pentru unii executivi locali și am vorbit despre vinurile românești și consumul casnic, pentru că e greu de imaginat o seară perfectă fără un pahar din licoarea lui Bacchus alături.

Poveștile sunt multe și diferite, pentru toate gusturile. La fel cum sunt tendințele în designul interior!

Lectură plăcută!



30



19



26



36

## 6. ARTĂ

„Majoritatea tablourilor mele sunt terminate în mintea mea înainte să le încep.” Este declarația artistică a Isabellei Stefani, care deslușește și desăvârșește tainele fotorealismului.

## 8. BRANDING

De ce aleg brandurile să lucreze cu ilustratori atunci când ajung în etapa creării ambalajelor sau a logourilor? Pentru că, într-o lume croită după tipare, cea mai eficientă promovare este să ieși din șabloane.

## 11. STIL DE MANAGER

Din vorbă-n vorbă cu Lidia Fati, cofondatoarea importatorului de produse de papetărie Dacris, despre sneakersi, pisco sour și vin, indiferent de culoare.

## 14. TIPS&TRICKS

„Care este clădirea dumneavoastră preferată din București?” Așa a sunat provocarea noastră pentru cinci oameni din business.

## 16. MODĂ

Povestea oficială a Atelierului Isabelle Vijiic începe să se scrie acum zece ani, însă neoficial, ea a înmugurit în mintea fondatoarei de mult mai multă vreme.

## 18. MODĂ

Future Planet of Style este un brand avangardist, cu influențe urbane, dar și cu vibrații romantice.

## 19. TENDINȚE

Jobul de lăptar era până acum circa 50 de ani o necesitate în economia vremii. Apoi a dispărut. Asta până recent.

## 20. GASTRONOMIE

Murăturile fac parte din cultura națională. Să ai un restaurant construit în jurul acestui produs însă e ceva mai rar, și totuși posibil.

## 22. CAFEA

Care este secretul cafelei perfecte, ne dezvăluie actorii din industrie. Doar că nu e

vorba doar de un singur secret, ci de mai multe.

## 24. BĂUTURI

Două afaceri antreprenoriale românești au apărut recent în peisajul local pentru a crea o punte de legătură între două lumi - cea a iubitorilor și cea a producătorilor licorilor lui Bacchus.

## 26. DESIGN

Când vede un spațiu care îi dă libertatea să experimenteze, Andra Bica uită de orice altceva. Așa că își hrănește zi de zi creativitatea prin Kanso, studioul ei de design interior din București.

## 28. WEEKEND PERFECT

Cum arată rutina de la final de săptămână pentru Ady Hirsch, CEO al Alka Group. Atunci când nu lucrează, executivul își folosește timpul liber pentru a-și încărca bateriile, astfel că face sport, citește, se uită la filme sau călătorește.

## 29. DESIGN

Ce rezultă dacă pui la un loc îndemânarea pentru croitorie și împletituri a unei femei cu pasiunea pentru relaxare a unui bărbat? Un răspuns valabil ar fi HANG arOund.

## 30. ARTĂ

Printul de artă a avut în ultimele luni o creștere spectaculoasă a popularității, nevoia de frumos la interior fiind mai prezentă ca niciodată.

## 32. MOBILIER

Care este povestea ZO Kraft, un atelier de design și producție din Iași în spatele căruia se află un arhitect și un artist vizual.

## 34. DESIGN/ARTĂ

Corpul uman este una dintre cele mai puternice influențe în design, dar parcă niciodată interesul pentru obiecte care reproduc părți sau întregul trup nu a fost mai pronunțat ca acum.

## 36. TRAVEL

Bethlen Estates este un proiect din domeniul ospitalității care vrea să aducă o notă de lux în zona rurală a Transilvaniei.

**Dacă pe parcursul unei luni vi se face atât de dor de noi că nu puteți aștepta următoarea ediție print, ne găsiți și online.**

Suntem prezenți atât pe site-ul revistei **da.zf.ro**, cât și pe **Facebook** la **@DAPremiumZF** unde, cu un simplu like, ne putem „împrieteni” și vă putem inspira cu noutățile din industria de lux și lifestyle. Vom celebra împreună arta de a trăi frumos cu cele mai importante lansări de parfumuri, modele de mașini sau colecții de modă. Nu vom uita nici deschiderile de restaurante, galerii de artă sau magazine.

editor-șef **Cristina Roșca** (cristina.rosca@zf.ro)  
art director **Mihaela Viciu**  
redactori **Alina-Elena Vasiliu, Roxana Petrescu, Bogdan Alecu**  
prelucrare imagine **Iulian Popa**  
corectură **Sinziana Doman**  
print sales manager **Marcela Țuică** (0742 214 490/marcela.tuica@m.ro);  
**Livia Flăcău** (0724 675 720/ (livia.flacau@m.ro)  
traffic manager **Daniela Gugiu**

redactor-șef Ziarul Financiar **Sorin Păslaru**

director editorial **Cristian Hostiuc**  
publisher **Alexandru Matei**

producție și distribuție **Anamaria Ghețea** (0318 256 272/anamaria.ghetea@m.ro)  
sales director **Roxana Dănculescu**  
abonamente și relații clienți: **Camelia Botea** (0318 256 259/0318 256 112/camelia.botea@m.ro)

tipar & prepress:

*După Afaceri Premium* este un supliment editat de **Ziarul Financiar**  
© Drepturile de autor pentru imaginile publicate aparțin revistei sau surselor acreditate (ISSN: 2360 - 6878)  
*După Afaceri Premium* publică publicitate sub formă de machete, dar și formate speciale marcate cu „proiect special”, „brand story” sau „advertorial”.





**B**ethlen Estates este amplasat în micuțul sat Criș din Transilvania“. Așa își începe povestea Nikolaus Bethlen, cel care împreună cu familia sa dezvoltă în prezent Bethlen Estates, un proiect din domeniul ospitalității care vrea să aducă o notă de lux în zona rurală a Transilvaniei.

„Strămoșii mei au fondat acest sat și tot ei au construit castelul medieval de aici acum circa 800 de ani.“ Acesta a rămas în proprietatea familiei până în 1947, când a fost confiscat de regimul comunist. Tatăl lui Nikolaus, contele Miklos Bethlen, a crescut în Criș, dar a trebuit să fugă în Austria odată ce regimul comunist a ajuns la putere.

„Totuși, tata și-a dedicat o bună parte din viață susținerii comunităților de oameni care au rămas în sat, furnizându-le bunuri la care ei nu aveau acces.“ Totodată, el a organizat evenimente pentru a strânge fondurile necesare protejării clădirilor istorice care ajunseseră în paragină.

„Cel mai important țel pentru tata a fost să transmită mai departe, generațiilor care vor veni, această dedicare față de istoria familiei noastre.“

Astfel, când el a trecut în neființă în 2001, Nikolaus Bethlen a început să cumpere proprietăți din sat, aflate în diferite stadii de degradare, pentru a se asigura că istoria merge mai departe.

„La Bethlen Estates sperăm să creionăm un proiect al cărui scop este conservarea patrimoniului cultural.“



Fotografii: Philip Vile

# Moștenirea culturală, o moștenire de familie

Amplasat undeva în inima Transilvaniei, protejat de dealuri domoale și păduri luxuriante, satul Criș din județul Mureș este mai puțin cunoscut decât altele din această regiune care a pus România pe harta turismului mondial. Și totuși, un proiect nou care se creionează aici cu migală și multă atenție poate să schimbe lucrurile în următorii ani, pentru că planurile sunt ambițioase.





Bethlen Estates a început mai degrabă ca un proiect personal. Prima achiziție a fost realizată în 2007 și scopul a fost acela de a crea o casă pentru familie.

„Totuși, la scurtă vreme după aceea, am realizat că dacă am realiza un proiect în domeniul ospitalității, transformând o serie de ruine într-o destinație pentru turistul zilelor noastre, atunci fondurile obținute astfel s-ar putea întoarce

în comunitatea locală, atât prin achiziția de noi case care ar fi restaurate și conservate, cât și prin crearea de locuri de muncă pentru oamenii din zonă.”

Nikolaus Bethlen s-a născut și a crescut la Viena, însă are amintiri încă vii din călătoriile sale în Transilvania realizate cu familia în copilărie.

„Tata s-a născut la Budapesta în 1929, dar a fost crescut la Criș și

a mers la școală la Cluj-Napoca, înainte de a fugi din România la Budapesta și mai apoi la Viena. În această perioadă a vieții sale a avut de înfruntat multe probleme, dar totuși a păstrat vie legătura cu satul copilăriei sale, motiv pentru care s-a întors frecvent de-a lungul timpului pentru a ajuta comunitățile de aici.”

Mama sa Gladys, sora sa și cu el l-au însoțit în unele din aceste

călătorii și au văzut ce a însemnat comunismul pentru viața oamenilor, de la lungile așteptări la graniță la dificultatea de a găsi combustibil. Aceste călătorii au fost memorabile din acest punct de vedere, dar nu numai. Atunci ei au descoperit frumusețea peisajelor din zonă, generozitatea oamenilor și incredibilul patrimoniu istoric și cultural al Transilvaniei. „Acesta a fost principalul factor ca-

re m-a determinat să mă întorc aici.”

Mai târziu, el a descoperit România datorită carierei sale, fiind responsabil de investițiile fondului Mid Europa Partners pe plan local. Astfel, Nikolaus Bethlen a petrecut mult timp în București, dar și la Timișoara, dat fiind că fondul a cumpărat în România grupul de sănătate privată Regina Maria și retailerul Profi.





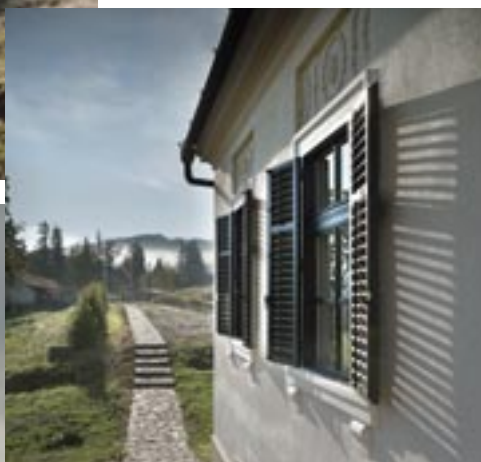
„În perioada în care am fost președintele celor două companii, am legat numeroase relații de prietenie, așa că mă întorc cu drag la București. Acum sunt managerul unui fond care operează din Germania și care investește în țările vorbitoare de limbă germană din Europa.“

Bethlen Estates este un proiect foarte personal și singura investiție în turism a familiei. În centrul acestui proiect este conservarea patrimoniului cultural din Transilvania, repetă Nikolaus Bethlen.

„Am pornit la drum cu acest crez în minte, așa că fiecare casă care a fost readusă la viață a fost meticolos restaurată. Am refăcut fațadele, păstrând pe cât posibil stilul original, imobilele fiind construite cândva în secolul al 18-lea.“

Procesul de restaurare continuă la Bethlen Estates, dat fiind că este un proiect în continuă dezvoltare.

În ceea ce privește casele care sunt deja deschise pentru a primi turiști, lucrările au început acum mai mulți ani, la Caretaker's House în 2012, iar la Depner House în 2016. „Durează de regulă doi ani să restaurăm o casă. Pe cât posibil, am încercat să lucrăm cu echipe locale specializate în restaurarea și renovarea proprietăților.“ Spre exemplu, electricianul și instalatorul sunt oameni din sat, iar tot ce înseamnă produsele din aramă, ele sunt realizate de comunitatea de romi din zonă.



„În total deținem zece case la Criș, inclusiv conacul Count Bethlen János, vechiul porumbar, precum și mai multe case săsești. Bethlen Estate este un proiect în plină dezvoltare și avem în plan să restaurăm toate aceste proprietăți pentru a ne continua misiunea.“

În prezent, două case sunt gata să primească oaspeți. Casa Îngrijitorului (Caretaker's House) are patru dormitoare și poate fi închiriată doar integral. Casa Depner are două dormitoare și are același regim de închiriere.

„În octombrie 2021 vom fi gata cu o nouă proprietate - Șura din Colț (Corner Barn), care va avea patru camere ce vor putea fi închiriate individual. Avem și Bucătăria din Șură (Kitchen Barn), unde oaspeții pot lua masa - mic dejun, prânz și cină preparate de chef-ul nostru.“ Anul viitor, familia vrea să des-

chidă și fosta școală saxonă, unde vor fi șase dormitoare și un restaurant.

Prețurile pentru proprietățile deja inaugurate încep de la 150 de euro de persoană pe noapte, cu mic dejun. Casa Îngrijitorului are un preț de 600 de euro pe noapte dacă este ocupată de patru oameni, pe când la Casa Depner prețul este de 300 de euro pentru doi.

„Este greu de estimat câți turiști vom găzdui anul acesta sau următorul, pentru că nu știm cât de repede își va reveni industria turismului.“

Anul acesta lucrurile sunt încă incerte, dar Nikolaus Bethlen speră ca în 2022 să primească mai mulți vizitatori străini în Transilvania.

„Scopul nostru este ca până la finalul anului viitor sau până la începutul lui 2023 să fim operaționali cu toate proiectele, în total 32 de paturi și două restaurante.“

O surpriză plăcută este faptul că proprietățile au primit mulți oaspeți români de la deschidere. El speră ca pe viitor să existe un mix de vizitatori locali și străini.

„Pandemia de COVID-19 a venit la pachet cu multe provocări pentru noi, dar pentru că suntem într-o etapă inițială a proiectului - ca număr de camere deja deschise - putem spune că suntem norocoși că nu ne-a întârziat foarte tare. A contat și faptul că am folosit artizani și materiale din zonă.“

Industria turismului și a călătoriilor este încă dată peste cap de COVID-19, oamenii aleg în continuare să își facă vacanțele în țara lor, iar asta nu e ceva specific României, ci lumii întregi, adaugă el.

„În acest context, ne gândim să promovăm mai mult Bethlen Estate românilor, mai mult decât plănuiam inițial. Poate fi un mod în care localnicii să cunoască îndeaproape istoria, dar poate fi și o șansă ca oamenii din oraș să evadeze în mediul rural.“

Investiția în acest proiect a fost mult peste estimările inițiale, însă e vorba în primul rând de implicare emoțională și socială, și mai apoi de contribuția financiară.

„Costurile și return on investment-ul (ROI) sunt doar doi dintre mulții factori pe care îi luăm în calcul la acest proiect.“

Pentru amenajare, familia Bethlen a lucrat cu doi designeri de interior - Stefanie de Castelbajac și Melanie Etten-Rüppell. Ele au colaborat îndeaproape cu artizanii locali pentru a creiona un proiect sofisticat, dar totuși fără a pierde din vedere ideea de rural.

„Am vrut să mergem pe un decor mai minimalist față de ce există în alte pensiuni din Transilvania, fără însă a renunța la accentele tradiționale, precum covoarele țesute aici, sobele de teracotă sau piesele din lemn. Am încercat să ne diferențiem.“

Nikolaus Bethen adaugă că mama lui a fost implicată în permanență în procesul de amenajare, asigurându-se că designul contem-

poran se va îmbina perfect cu elementele tradiționale.

Ea a călătorit mulți ani în Transilvania, în lung și-n lat, pentru a găsi inspirația pentru acest proiect și pentru a cumpăra materiale precum mânere pentru uși, cărămizi tradiționale sau balamale pe care să le poată folosi în proprietățile familiei.

„Ce ne-am dorit noi la Bethlen Estates a fost ca oaspeții să se simtă ca acasă (home away from home), mai degrabă decât la un hotel tradițional. Dragostea noastră pentru Transilvania a luat naștere odată cu nenumăratele noastre vizite aici în anii '80, când peisajul era presărat cu case tradiționale și oriunde mergeai simțea că ești parte din comunitate. Asta vrem să recreăm acum.“

Oaspeții nu sunt cazați departe de sat, ba din contră, le este prezentat locul așa cum este el, pentru că mâncarea provine, pe cât posibil, de la furnizori aflați nu mai departe de 15 kilometri de Bethlen Estates, iar pentru a descoperi zona, vizitatorii pot merge într-un safari autohton. Totodată, alături de un ghid local, ei pot lua parte la o degustare de vinuri românești.

În ceea ce privește masa, oaspeții pot mânca în intimitatea casei lor sau pot merge la bucătăria din hambar, unde Robert, chef-ul proprietății, pregătește atât un mic dejun hrănitor, cât și mâncarea pentru un picnic romantic sau pentru o cină tradițională.

„La bucătăria din hambar avem loc pentru 24 de oaspeți care pot sta laolaltă pentru a schimba impresii și pentru a se cunoaște, sau separat. Cei care doresc pot avea parte și de o degustare de vin specială, organizată în pivnițele Conacului Count János Bethlen, unde momentan au loc lucrări de restaurare.“

Transilvania e adesea descrisă ca ultimul loc sălbatic, neîntinat din Europa (Europe's last wilderness), spune Nikolaus Bethen.

„Suntem înconjurați de dealuri domoale și de păduri luxuriante, așa că oaspeții care vin în vizită pot face drumeții, pot merge în tururi călare sau pe bicicletă, au șansa să meargă la pescuit sau în căutarea urșilor din zonă ori într-o călătorie să descopere păsările locului.“ Mai mult, foarte aproape sunt mai multe obiective înscrise pe lista UNESCO World Heritage, precum Sighișoara sau Biertan, unde familia Bethlen poate organiza tururi ghidate.

„Avem și o colecție mică de mașini de epocă pentru oaspeții care vor să exploreze independent Transilvania, inclusiv faimoasele drumuri Transfăgărășan și Transalpina. Totuși, încă suntem în căutarea unui asigurator care să vrea să asigure aceste mașini.“

Astfel, fondatorii proiectului vor ca oaspeții să simtă că au făcut o călătorie în timp, într-un loc idilic, fără însă a renunța la serviciile premium pe care călătorii moderni le caută.